

Holy Family Parish

Sacred Heart-St.Joseph-St.Ladislau churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community



Holy Family Parish

www.holyfamilyforall.org or pl.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. vigil at Sacred Heart
8:00am (St. Ladislau); **9:00am (Polish, St. Joseph),**

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart),

10:30am (Hungarian, St. Ladislau),

12:00pm (Spanish, St. Joseph);

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekday: 7:00am M-F (St. Ladislau)

8:00am M-Sat (Sacred Heart chapel)

7:00 pm: Tues. (St. Joseph, Spanish),

Wed.(Sacred Heart, Spanish), Thur.(St. Ladislau, Hungarian)



[@www.holyfamilyforall.org](http://www.holyfamilyforall.org)
click on the "Donate Today" tab
THANK YOU

THROOP AVENUE PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901

Voice:732-545-1681 Fax: 732-545-5059

Center hours: **Mon-Thur 8:30am-4:30pm; Fri 8:30am-12pm**

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, caritas associate

(ext. 108) BrandyA@holyfamilyforall.org

Miryam GONZALEZ, caritas associate, case manager

(ext. 105) MiryamG@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA, pastoral assistant & youth empowerment specialist

(ext. 101) - JenniferH@holyfamilyforall.org

Rev. Imre JUHASZ, parochial vicar

padre72@gmail.com

Catherine KOVARCIK, director of family faith formation

CatherineK@holyfamilyforall.org

Bridgette PEREZ, caritas director

(ext. 103) BridgetteS@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services

(ext. 102) - RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor

(ext.106) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator

(ext. 104) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Nelson TORRES, deacon, plant and programming manager

(ext. 107) - salsaNT@comcast.net

Rev. Wladyslaw (Walter) WIKTOREK, parochial vicar

(ext. 113) - WalterW@holyfamilyforall.org

PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: **Thomas Szallai, Carol Meszaros**

FINANCE COUNCIL: **Thomas Szallai, chair**

PASTORAL COUNCIL LEADERS: **Magda Varga, Marie Zach**

THEOPHANY CENTER: **Sarahi Lopez**

"Thus, the last will be first, and the first will be last." - Mt 20:16



"De igual manera, los últimos serán los primeros,
y los primeros, los últimos". - Mt 20: 16

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCC.
Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

MASS SCHEDULE AND INTENTIONS

Saturday, September 19 - Weekday

8:00 AM (SH) - (English) - Special Intention

4:30 PM (SH) - (English) - For the people

Sunday, September 20 - Twenty - Fifth Sunday in Ordinary Time

8:00 AM (SL) - (English) - Meszaros Family

9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za dusze ś.p. Eddie Zyczkowski

10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Porfirio Cruz Ramirez

10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Pluhar Gyorgy

12:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

Monday, September 21 - Saint Matthew, Apostle and Evangelist

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Tuesday, September 22 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

Wednesday, September 23 - Saint Pius of Pietrelcina, Priest

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

7:00 PM (SH) - (Spanish) - For the people

Thursday, September 24 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Friday, September 25 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Saturday, September 26 - Weekday

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

4:30 PM (SH) - (English) - For the people

Sunday, September 27 - Twenty - Sixth Sunday in Ordinary Time

8:00 AM (SL) - (English) - For the people

9:00 AM (SJ) - (Polish) - O zdrowie i Boze błogosławieństwo dla Nickolas, Jake and Tommy Huzar

10:00 AM (SH) - (Bilingual) - For the people

10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Priscilla Ragucci

12:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

The Daily Mass Record for 2021 is now open for Mass intention requests. Please call the parish center at 732-545-1681 Ext. 101 or email JenniferH@holyfamilyforall.org.



@www.holyfamilyforall.org
click on the "Donate Today" tab
THANK YOU



TIME - TALENT - TREASURE
Thank you for your generosity!

WEEKEND COLLECTIONS:
9/6/2020 - \$2,653
SVDP - \$1,037

Stewardship Reflection

September 20, 2020 - 25th Sunday in Ordinary Time

"So the last will be first and the first last." (Matthew 20:16)

You've heard the saying "It's not where you start, but how you finish." This certainly applies to this Bible passage. We have a responsibility not only for our own lives, but for the lives of others as well. We are called to generously share our gifts with others, not hoard them for our own use. Our sincere gratitude and cheerful generosity will help us live "God-centered" lives and not "self-centered" lives.

Reflexiones De Administracion

20 de septiembre de 2020 - 25° domingo del Tiempo Ordinario

"Entonces los últimos serán los primeros y los primeros los últimos". - (MATEO 20:16)

Has escuchado el dicho "no es dónde comienzas, sino cómo terminas". Esto ciertamente se aplica a este pasaje de la biblia. Tenemos la responsabilidad no sólo de nuestras propias vidas, sino también de las vidas de los demás. Estamos llamados a compartir generosamente nuestros dones con otros, no a atesorarlos para nuestro propio uso. Nuestra sincera gratitud y alegre generosidad nos ayudarán a vivir vidas "centradas en Dios" y no vidas "egocéntricas."

FAMILY MILESTONES

CONGRATULATIONS are in order for the following:

BAPTISMS - Cindy Quintero, Justin Esteban, Crystal Rivera, & Ruby Rivera

QUINCENARA - Jasmine Rojas

MATRIMONY - Piotr Gawronisk & Krystyna Kocur

PLEASE CALL JENNIFER HERRERA at the PARISH CENTER at **732-545-1681 Ext. 101** for details regarding BAPTISMS, SACRAMENTS of HEALING, (Anointing or Reconciliation) WEDDINGS & QUINCENARAS.



PRAY FOR THE SICK - ONLY MEMBERS OF THE FAMILY can add names to our list of sick parishioners, please pray for them, especially Brian Barry, Zofia Baginski, Zofia Lesiak, Thomas Leskowski, Jadwiga Pawlowska, Wladystaw Prosciak, Roman Szwarc, Irena Szewczak, Brian Ward, John Ward, Margaret Belso, Kit Maloney, Amy Grau Bates, Faith Anderson, Waleria Klimkiewicz, Karen Bodnar, Edward Hernandez Brito

PASTOR'S MESSAGE

Dear Parishioners and Friends of Holy Family Parish,

I could not help thinking about the Cathedral of the Assumption of the Most Blessed Virgin Mary into Heaven while reflecting on our gospel of today. The cathedral is located in the historic Zocalo region Mexico City. It is affectionately known as the "Catedral Metropolitana". I have visited there during my studies in the seminary and later for visits to the Missionary Catechists of the Sacred Hearts of Jesus and Mary. This historic church building is enormous. You can feel the many prayers that have been prayed inside the cathedral. Prayers that have been offered since its construction began in 1544. It is the largest and oldest cathedral in Latin America.

Along one side of the cathedral, you can see a line of men every morning. Some have buckets or boxes that contain various tools of different trades. At various times, pickup trucks will drive up and ask for daily workers for projects that require talents in the various trades. This practice would offer employment for the day or possibly the time to finish the project.

Our gospel includes a vineyard owner going out and offering the opportunity to work. Little did the workers realize the generosity of the owner of the vineyard. For some, the wage may not have been considered appropriate. Jesus was using this parable not to speak about wages or injustice but rather Heaven and our Heavenly Father. The invitation to eternal life in heaven is the ultimate fulfillment of a life centered on faith. Circumstances may not be the same in years of that commitment.

The actions of the owner are a reflection of God's actions. Pope Francis refers to the way that God looks as a gaze which is filled with attention and kindness. It is a gaze which calls, invites one to get up, and begin a journey because He wants life for each of us; He wants a full, committed life, safe from emptiness and inertia. God excludes no one and wants each of us to achieve his or her fullness.

May our prayers and support for one another and the graces of God help us in our response to the invitation to a life in accord with that sacred invitation.

With my prayers,

Fr. Ryan

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Please note that the re-opening of the parish center to the public has been postponed until further notice. Clergy and parish staff may be reached by phone and email. For everyone's safety, no walk-ins are accepted at this time. We thank you for your cooperation.

MENSAJE DEL PASTOR

Estimados feligreses y amigos de la parroquia de la Sagrada Familia,

No pude evitar pensar en la Catedral Metropolitana de la Asunción de la Santísima Virgen María a los cielos de la Ciudad de México mientras reflexionaba sobre nuestro evangelio de hoy. La catedral está ubicada en la histórica región del Zócalo de la Ciudad de México. Se le conoce cariñosamente como la "Catedral Metropolitana". La he visitado durante mis estudios en el seminario y luego para visitar a los Misioneros Catequistas de los Sagrados Corazones de Jesús y María. Este edificio histórico de la iglesia es enorme. Puedes sentir las muchas oraciones que se han rezado dentro de la catedral. Oraciones que se han ofrecido desde que comenzó su construcción en 1544. Es la catedral más grande y antigua de América Latina.

A lo largo de un lado de la catedral se puede ver una fila de hombres cada mañana. Algunos tienen cubos o cajas que contienen varias herramientas de diferentes oficios. En varias ocasiones, llegarán camionetas y solicitarán trabajadores diarios para proyectos que requieran talentos en los diversos oficios. Esta práctica ofrecería empleo por el día o posiblemente por un tiempo determinado para terminar el proyecto.

Nuestro evangelio incluye a un dueño de viñedo que sale y ofrece la oportunidad de trabajar. Poco se dieron cuenta los trabajadores de la generosidad del dueño de la viña. Para algunos, el salario puede no haberse considerado apropiado. Jesús estaba usando esta parábola no para hablar sobre salarios o injusticia, sino más bien sobre el Cielo y nuestro Padre Celestial. La invitación a la vida eterna en el cielo es el máximo cumplimiento de una vida centrada en la fe. Las circunstancias pueden no ser las mismas en años de ese compromiso.

Las acciones del propietario son un reflejo de las acciones de Dios. El Papa Francisco se refiere a la mirada de Dios como una mirada llena de atención, de bondad. Es una mirada que llama, invita a levantarse y emprender un camino porque quiere vida para cada uno de nosotros; quiere una vida plena, comprometida, a salvo del vacío y la inercia. Dios no excluye a nadie y quiere que cada uno de nosotros alcance su plenitud.

Que nuestras oraciones y nuestro apoyo mutuo y las gracias de Dios nos ayuden en nuestra respuesta a la invitación a una vida acorde con esa sagrada invitación.

Con mis oraciones,

Padre Ryan

ANUNCIO IMPORTANTE

Tenga en cuenta que la reapertura del centro parroquial al público se ha pospuesto hasta nuevo aviso. Puede comunicarse con el clero y el personal de la parroquia por teléfono y correo electrónico. Por la seguridad de todos, no se permiten visitas sin cita previa en este momento. Les damos las gracias por su cooperación.



OGŁOSZENIA PARAFIALNE
Niedziela 20 września 2020 r.

Otwarta jest lista **intencji Mszy Świętych niedzielnych** na rok **2021**. Intencje są przyjmowane na chórze. Prosimy o nie przekraczanie limitu trzech intencji na rodzinę, aby każdy miał możliwość tej szczególnej Ofiary Mszy Świętej oraz modlitwy całej wspólnoty w swoich potrzebach i dziękczynieniach.

W ubiegły czwartek, **17 września**, minęła **81-sza rocznica napaści Rosji Sowieckiej na Polskę**. Módlmy się, aby systemy totalitarne nie miały miejsca we współczesnym świecie.

Ze względu na pandemię COVID-19 **Parada Pulaskiego oraz towarzyszące jej uroczystości zostały w tym roku odwołane**. Nie odbędzie się również piknik parafialny.

Życzymy wszystkim wiele radości z przeżywanego wypoczynku niedzielnego oraz pomocy Bożej na cały nadchodzący tydzień.

PARISH ANNOUNCEMENTS
Sunday, September 20, 2020

The intentions of Sunday Masses for 2021 are accepted at the choir. We allow the limit of three intentions per family to give a chance of this special prayer to everyone.

Last Thursday passed **81 Anniversary of Soviet Union aggression at Poland**. Let us pray so totalitarian systems could be overcome in the world today.

Due to the COVID -19 pandemic, **the Pulaski Parade and the accompanying celebrations are cancelled** this year. We will also not have a parish picnic.

Have a blessed Sunday and the joyous week!



**SAINT LADISLAUS CHURCH
@ HOLY FAMILY PARISH**

*A Sunday Reflection
by István Horváth*

**The Parable of the Workers in the Vineyard
Mt 20:1-16**

Have we not thought or grumbled in this same way from time to time as the workers in the vineyard that arrived first? All the heavy lifting is done by the time the new comers arrive, and we get paid the same wages. I started and made this event happen and it seems others are getting the credit for its success. I've been here all along and you treat the one that squanders your money by receiving him back, as in the Parable of the Prodigal Son. The injustices we see here can only be injustices in a manmade society and world, because in the eyes of God, all are equal in His making.

If we look at it from our commitment to the Lord, we might see it a bit differently. If it weren't for the first martyrs for the Faith, we would not have the benefit of their works and understanding to follow our Lord. Their zeal made it possible that we can now have a lackadaisical commitment to be good Catholics. So, we are the new comers. Also, when we finally realize what is truly important in our lives, Jesus Christ, and not the new house or car or vacations and parties, then we will be glad Our Lord waited for us and hired us in the eleventh hour.

We encounter these perceived injustices first in our families, more so when we have several siblings and our parents' favorite. We also encounter it in the workplace and in our communities. The injustices that we perceive are based upon our relationship with the Lord. The further away we are from Him the more unjust our worldview and the more we feel we are due or entitled. Remember, Lord those that have come before us marked with the sign of faith, let those and all the departed into the light of Your presence.

The more debt we owe Our Lord for our sins, the more unfair life seems, and the more injustices we perceive against us in the world. When we finally come around to putting Jesus Christ first in our lives allowing Him to humbly take the burden of our sins, then we can begin our lives as Catholics. Then we can understand and see our place in God's world of mercy from those most lowly to those well off. Maybe then, we can understand that being in God's vineyard early is the greatest of gifts, because our reward is already agreed, all we need to do is do His will.

**CLINTON
MONUMENT COMPANY**

40 Years of
Experience



Granite and
Bronze
Monuments

841 Cranbury Road, Jamesburg, NJ

732-521-3020

(DIRECTLY ACROSS FROM HOLY CROSS BURIAL PARK)

Fully Insured Free Estimates

**MULLER
BROTHERS
PAINTING**

Interior • Exterior
Wallpapering • Power Washing

JOHN MULLER

732-407-6274

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO

Bookkeeping & Tax Return
Open Year Round

732-626-5900

www.cfttaxinc.com

brapa2@aol.com

1060 AMBOY AVENUE • EDISON

*Selover
Funeral Home*

555 GEORGES RD. N. BRUNSWICK

732-828-2500

RICHARD H. SELOVER, MGR., N.J. Lic. # 2443

GARY F. GORZYNSKI, DIR., N.J. Lic. # 4063

www.seloverfuneralhome.com

GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)

Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)

Lisa M. LoRicco Sharp (NJ Lic. No. 3710)

732-545-1344 | Fax: 732-296-0941

239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901


La Guelaguetza Mexican Store

240 Somerset Street
(732) 979-8737

Mole • Quesillo • Queso • Chocolate • Pan De Yema
Moyete • Semita • Tlayudas • Frutas • Bolis • Ropa
Tipica • Artesanias • Paqueteria

Envios De \$\$ - Y Mucho Mas - Visitenos



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986

Residential & Commercial

Sales and Service

All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC, PLUMBING
HEATING & COOLING**

1186 Livingston Avenue
North Brunswick, NJ 08902



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS

www.daltonelectricco.com

732-247-7390

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN

Funeral Home

188 Easton Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901

(732) 545-4040

FAX: (732) 545-0299

BoylanFH.com

10 Wooding Avenue
Edison, New Jersey 08817

(732) 572-0076

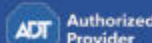
FAX: (732) 572-0599

~ family owned and operated since 1958 ~

**ADT-Monitored
Home Security**

Get 24-Hour Protection
From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



SafeStreets

1-855-225-4251

Parker

Highland Pk | New Brunswick | Somerset
Piscataway | Monroe Twp

We're Accepting New Residents
Nursing & Memory Care
Assisted Living

732-902-4200

Meeting All NJ Infection Control Requirements

Parkerlife.org |

**AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE**

Contact **Donna Delgrosso** to place an ad today!
ddelgrosso@4LPi.com or (800) 477-4574 x6295

**SUPPORT THE ADVERTISERS
THAT SUPPORT OUR COMMUNITY**



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4LPi.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ 03-0936